

Noms rurals da la fracziun Susch Flurnamen der Fraktion Susch

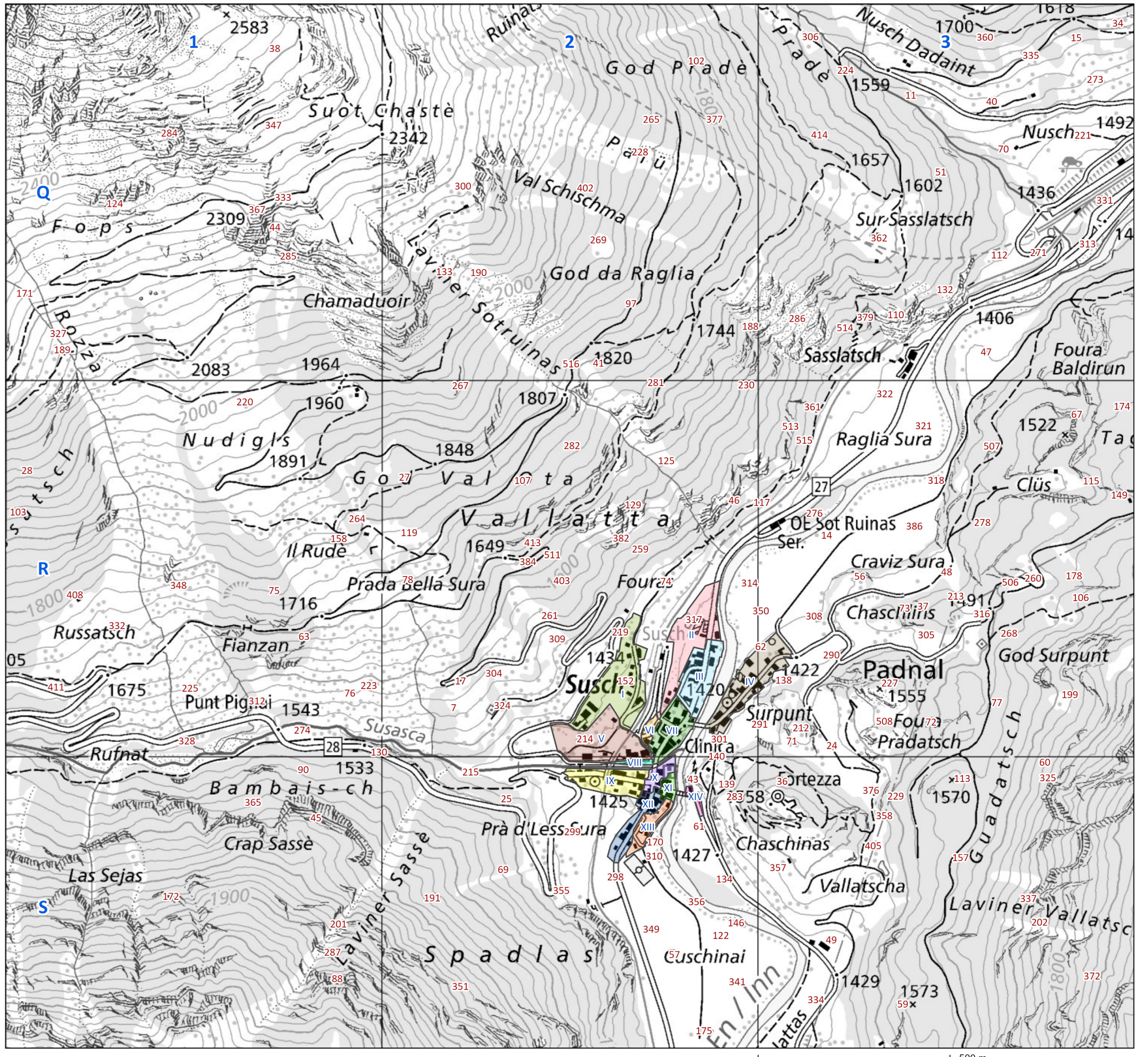
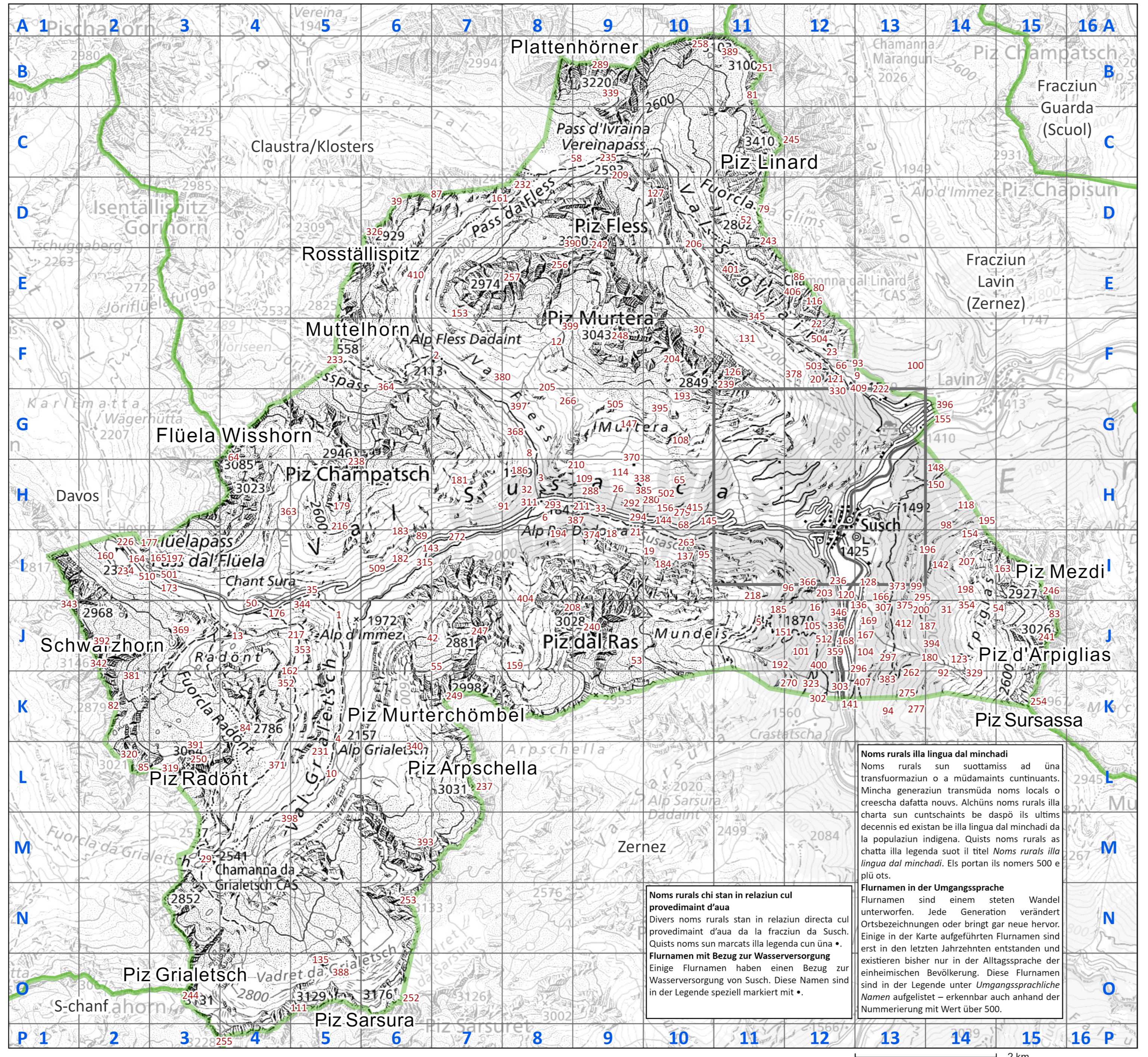
Cumün da Zernez / Gemeinde Zernez
1:40'000 / 1:7'500



Das Dorf Susch

In memoria d'Oscar Buffoni
Oscar Buffoni (1923-2007) vaiva cumunà insemel cun Duri Gaudenz (1929-2024) durant ils onns 2000-2002 ad elavurar una charta cals noms rurals da l'antier cumün da Susch, uossa fracziun dal cumün da Zernez. In memoria a ses bab ha Daniel Buffoni cuntinuà cun quista lavur l'is onns 2021-2024 cun sustegn da Mattas Müller e Jon Poo Werro. La glita oriunda dals noms ha pudü gni' cumplettada er sin fundamenta dal "Rätisches Namenbuch" (RN). Pro indicaziuns e scripsziuns intschertas era lura er gnu fat adover da quist cudesch da noms.
La preparaziun digitala da las datas, l'elavraziun tecnica da la charta e las preschantaziun ha chüra il Parc Nazional (Tamara Estermann, Moritz Breitenmoser e Christine Röschi), il cumün da Zernez, il Rätisches Nomenbuch e la finanziaziun da quista publicaziun ha surtit il charta da Zernez. His auturs ingrazchan cordialmain a las persunas manamandas ed a las instituziuns, impustit er a la cumunichaziun da nomenclatura dal Grischun cü president Armin Oswald, sco er al cumün da Zernez per lur predschiz sustegn.
Stampa: Gammeter, San Murezan
Fotografias: Foto Taisch, Scuol
Bibliografia: Andrea Schorta, Rätisches Namenbuch, Band II, Etymologien, 2. Auflage, Francke Verlag Berna, 1985
Chartas da basa: Uffiz federal da topografia swisstopo

In memoria d'Oscar Buffoni
Oscar Buffoni (1923-2007) begann in den Jahren 2000-2002 zusammen mit Duri Gaudenz (1929-2024), die Flurnamen der damaligen Gemeinde Susch (heute Fraktion der Gemeinde Zernez) zusammenzutragen. In Erinnerung an seinen Vater hat Daniel Buffoni diese Arbeit mit Unterstützung durch Mattas Müller und Jon Poo Werro in den Jahren 2021-2024 fortgesetzt und vervollständigt. Die ursprüngliche Liste der Flurnamen konnte dabei durch das "Rätische Namenbuch" (RN) ergänzt werden. Dieses diente auch als Referenz bei unsseren Angaben oder Schreibweisen.
Die digitale Datenaufbereitung, die Kartenerstellung sowie die Gesamtgestaltung erfolgte durch den Schweizerischen Nationalpark (Tamara Estermann, Moritz Breitenmoser und Christine Röschi), die Kartenerstellung gewährte die swisstopo, die Finanzierung der vorliegenden Publikation die Gemeinde Zernez. Die Verfasser danken den erwähnten Personen und Institutionen, insbesondere der Nomenklatur-Kommission des Kantons Graubünden mit ihrem Präsidenten Armin Oswald, wie auch der Gemeinde Zernez und allen, die bei einzelnen Namen und dem Lektorat geholfen haben, für die sehr geschätzte Unterstützung.
Druck: Gammeter, St. Moritz
Fotografie: Foto Taisch, Scuol
Bibliographie: Andrea Schorta, Rätisches Namenbuch, Band II, Etymologien, 2. Auflage, Francke Verlag Bern, 1985
Hintergrundkarten: Bundesamt für Landestopografie swisstopo
Susch, mai / Mai 2024



Nr.	Nom / Name	RN	Charta / Karte	Nr.	Nom / Name	RN	Charta / Karte
1	Alp d'Immez	113, 1202	J5	43	Crap Füssen	IV 701	S2
2	Alp Fless dadaint	113, 1142	F7	44	Crap Ot	IV 1111	Q1
3	Alp Fless dadoura	113, 1142	H8	45	Crap Sassè	IV 1162	S1
4	Alp Grialesch	113, 1166	K5	46	Crap Surpunt	IV 1122	R2
5	Alp Mundels	113, 1339	J4	47	Crawiz sot	IV 664	Q3
6	Alp Prà	113, 1266	H8	48	Crawiz sura	IV 664	R3
7	Arśurias	123	R2	49	Crap Salet	IV 1188, 1297	S3
8	Aua da Fless	117, 1142	G8	50	Crusch veglia	I 118	J4
9	Aua da Glims	117, 1188	F13	51	Cuas Chavagl	I 187	Q3
10	Aua da Grialesch	117, 1166	LS	52	Cudera da Glims	I 162, 1188	D11
11	Aua da Sagliains	117, 1299	Q3	53	Cudera da Mundels	I 62, 1339	J9
12	Aua da Val Gröss	117, 1167	F8	54	Cudera d'Arpiglias	I 62	J15
13	Aua dal Schwarzhorn (hora)	117, 11490	J7	55	Cudera Murarot	I 1102	J7
14	Auetta	113, 1339	J4	56	Curtinatsch	I 1107	R3
15	Bain Guarella	139, 1168	Q3	57	Chuschinai	I 1107	S2
16	Bainnet sura e sot	140	J12	58	Dagnuta	IV 671	C9
17	Bellavista	139	R2	59	Davo Chamonna	I 264, 164	S3
18	Blaisch Bella (Blaisch gischla)	152	I9	60	Davo Jandatscha	I 264, 1160	S3
19	Blaisch da Martinet	144, 11575	I10	61	Davo Las Magnüda	I 264, 11467	S2
20	Blaisch da Ruinatscha	144, 1291	F12	62	Er sot Chäta	I 16	R3
21	Blaisch dal Piz dal Ras	144, 1280	I9	63	Fianzan	I 150	R3
22	Blaisch dals Alvetters	145	F12	64	Flüela Wischorn	I 150, 134	H10
23	Blaisch Gonda	144	F12	65	Flüela da Scotta	I 150, 134	H10
24	Bocca Palü	152, 1230	R3	66	Fop Tiamarsch (Diamarsch)	I 150, 127	F12
25	Bouda Sassè	149, 1304	S2	67	Foura Baldirun	I 147, 1113	H9
26	Candia	IV 646	H9	68	Foura da la Chaista	I 147	H10
27	Chamaduoir	188	R2	69	Foura da Maria Cristina	I 147	S2
28	Chamonna da Russatsch	IV 646	R3	70	Foura da Nusch	I 147, 1224	Q3
29	Chamonna da Grialesch	IV 646	M1	71	Foura Palü	I 146, 1229	R3
30	Chamonna dal Nair	156, 1270	F12	72	Foura Pradatsch	I 147, 1360	R3
31	Chamonna da Tappeiner	164	J14	73	Foura Varschella	I 147, 1360	R3
32	Champatsch	168	H8	74	Fouras	I 146	R2
33	Chant Blau	172	H9	75	Fouras Nudigls	I 146, IV 770	R1
34	Chant da la Balandrina	172, 1184	Q3	76	Fratra	I 151	R1
35	Chant Sura	172	I5	77	*Funtana Arsinä	I 123	R3
36	Chaschinas	184	S3	78	*Funtana Arsinä	I 123	R3
37	Chaschins	185	Q3	79	*Funtana Pradabella sura e sot	I 156, 1138	R2
38	Chascht sot	185	Q1	80	Fuorä da Glims	I 156, 1138	R2
39	Chinchin dal Linard	1141	D6	81	Fuorä dal Chapü	I 156, 1138	R2
40	Costas da Nusch	1110	Q2	82	Fuorä dal Schvazhorn (hora)	I 156, 1138	R2
41	Coras da la Pischla	1112	Q2	83	Fuorä dal Arpiglias	I 156, 1138	R2
42	Crap da l'Uors	1112	J7	84	Fuorä dal Radönt	I 156, 1138	R2

Nr.	Nom / Name	RN	Charta / Karte	Nr.	Nom / Name	RN	Charta / Karte
85	Fuorä dal Rothorn (hora)	I 156, 1288	L12	127	His Mots Nüds da Sagliains	I 213, 1299	D10
86	Fuorä dal Vallun Chafuol	I 156, 189	E2	128	His Plans	I 252	I3
87	Gammspötz (Gemmispötz)	IV 412	D7	129	His Plattuns	I 259	R2
88	Grif da Mundels	I 330	R4	130	His Puntins	I 307	R1
89	God Art	I 371	I6	131	His Saleins	I 371	F11
90	God Bambaisch	I 370, 140	S1	132	His Schangels	I 393	Q3
91	God Champatsch	I 371, 168	H8	133	His Tablats	I 385	O2
92	God Crap Alb	I 370, 1111	K14	134	Isa	I 176	S2
93	God da Glims (His Larschs)	I 371, 1188	F13	135	Isa Persa	I 176	O5
94	God da la Güstzia	I 370, IV 798	K13	136	La Bouda	I 187	J13
95	God da la Magnüda	I 370, 1198	I10	137	La Chanzia	II 439	H5
96	God da la Spinaschta	I 370, 1320	I12	138	La Craista	I 115	J14
97	God da Radont	I 370, 124	Q2	139	La Fortezza (sot)	I 149	S2
98	God dal Bouw Giagl	I 371, 147, 1159	H14	140	La Fortezza Rohan (Ruina Chaschinas)	I 149	S2
99	God d'Arpiglias	I 370, 114	H13	141	La Fuorä	I 155	K12
100	God Laret	I 370, 1185	F13	142	La Gianzana	I 162	I14
101	God Mundels	I 370, 1339	J12	143	La Grippa	I 166	I6
102	God Prade	I 370, 1270	Q2	144	La Jenna	I 187	H10
103	God Russatsch	I 370, 1130	R1	145	La Magnüda	I 198	H10
104	God Sandogga	I 370, 141	J13	146	La Mecanica	I 201	S2
105	God Sossella	I 370, 1304	J12	147	La Murtera	I 212	G9
106	God Surpunt	I 370, 361	R3	148	La Palü da l'Uors	I 230	H14
107	God Valata	I 370, 356	R2	149	La Pasira pitschana	I 271	R3
108	Gonda Grossa	I 159	G10	150	La Präsira (gronda)	I 271	H14
109	Grimatta	I 168	H9	151	La Präsira da Mundels	I 271, 1339	J11
110	Grip (Crap) Sasslatsch	I 112, 1304	Q3	152	La Rouva	I 289	R2
111	Grippa naira	I 112	O5	153	La Schmerschaduoira	I 328	E7
112	La Magnüda	I 370, 1130	R1	154	La Sfrattadama	I 351	I14
113	La Sandogga	I 372	S3	155	La Stazun da Sagliains	I 325, 1299	G14
114	La Storta d'Otto Casin	I 325	H10	156	Laviner da Gollera	I 181, 1158	I7
115	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	157	Laviner da Gollera	I 181, 1158	I7
116	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	158	Laviner da Gollera	I 181, 1158	I7
117	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	159	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
118	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	160	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
119	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	161	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
120	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	162	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
121	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	163	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
122	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	164	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
123	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	165	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
124	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	166	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
125	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	167	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
126	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	168	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
127	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	169	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
128	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	170	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
129	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	171	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
130	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	172	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
131	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	173	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
132	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	174	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
133	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	175	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
134	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	176	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
135	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	177	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
136	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	178	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
137	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	179	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
138	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	180	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
139	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	181	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
140	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	182	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
141	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	183	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
142	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	184	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
143	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	185	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
144	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	186	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
145	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	187	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
146	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	188	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
147	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	189	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
148	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	190	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
149	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	191	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
150	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	192	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
151	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	193	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
152	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	194	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
153	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	195	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
154	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	196	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
155	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	197	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
156	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	198	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
157	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	199	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
158	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	200	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
159	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	201	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
160	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	202	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
161	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	203	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
162	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	204	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
163	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	205	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
164	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	206	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
165	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	207	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
166	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	208	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
167	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	209	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
168	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	210	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
169	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	211	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
170	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	212	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
171	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	213	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
172	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	214	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
173	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	215	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
174	La Storta d'Otto Casin	I 325, 1291	S3	216	Laviner d'Arpiglias	I 181, 1158	I7
175	La Storta d'						